

# dexter 54 in doppio

**DEXTER**

- > **FR** Pistolet pour soufflage
- > **ES** Pistola de soplar
- > **PT** Pistola de ar
- > **IT** Pistola soffiaggio
- > **EL** Πιστόλι Αέρος μακρύ λόγχη
- > **PL** Pistolet do przedmuchiwania z długą dyszą
- > **RU** Пистолет для продувки с длинным соплом
- > **UA** Пістолет продувний
- > **RO** Suflare pistol
- > **EN** Blowing gun

**200**  
L/ min

**6**  
bar

**12**  
bar  
max

FR ADEO Services Rue Sadi Carnot - CS 00001 - 59790 RONCHIN - France  
UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а, м. Київ, 04201, Україна



MADE IN ITALY



### **FR** Traduction des notices originales.

**MODE D'EMPLOI:** Relier le tuyau d'alimentation d'air au raccord d'entrée. Appuyer sur le levier (4) pour obtenir la sortie de l'air. En cas de dysfonctionnement, arrêtez l'activité en cours, baissez la pression et déconnectez l'équipement avant d'effectuer les vérifications nécessaires.

Niveau de pression acoustique 89 dB(A) / niveau de puissance 109 Lw dB(A), enregistrée à la pression maximale de 12 bar.

**AVERTISSEMENT PENDANT ET/OU A LA FIN DE L'EMPLOI:** Porter toujours un équipement de protection individuel adéquat (par exemple des lunettes). Conserver le pistolet dans un lieu protégé, hors de la portée des enfants.

**EVENTUELS USAGE ERRONES:** Ne jamais orienter le jet d'air en direction de personnes. Ne pas introduire des parties du corps dans les mécanismes d'entraînement. Ne pas utiliser dans un environnement explosif.

**RECYCLAGE:** Jeter l'appareil selon les règles en vigueur dans le pays d'utilisation.

### **ES** Traducción de las instrucciones originales.

**INSTRUCCIONES PARA EL USO:** Conecte el tubo de alimentación del aire a la unión de entrada. Al presionar la palanca (4) se produce la salida del aire.

En caso de mal funcionamiento, suspender la actividad en curso, liberar la presión y desconecte el equipo de los controles necesarios.

Nivel de presión sonora 89 dB(A) / 109 nivel de potencia Lw dB(A), registrada en la presión máxima de 12 bar.

**ADVERTENCIAS DURANTE Y/O AL TERMINAR DE USARLA:** Siempre usar protección profesional individual (ejemplo: gafas). Tenga la pistola en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños.

**EVENTUALES USOS IMPROPIOS:** Nunca dirija el chorro de aire contra las personas. No poner las partes del cuerpo entre los mecanismos de accionamiento. No utilizar en ambientes explosivos.

**DESECHO:** Deseche el equipo de acuerdo con las normas vigentes en el país de uso.

### **PT** Tradução das instruções originais.

**INSTRUÇÕES PARA O USO:** Ligue o tubo de alimentação de ar na conexão de entrada. A saída do ar é obtida com a pressão da alavanca (4).

Em caso de avaria, suspender a atividade em andamento, libertar a pressão e desligar o equipamento para efetuar as verificações necessárias.

Nível de pressão acústica 89 dB(A) / 109 nível de potência Lw dB(A), registado na pressão máxima de 12 bar.

**ADVERTÊNCIA DURANTE E/OU AO TERMINAR O USO:** Utilize sempre equipamentos de proteção individual adequados (por exemplo: óculos de proteção). Guarde a pistola num local seguro, afastado do alcance de crianças.

**USOS IMPRÓPRIOS EVENTUAIS:** Nunca dirija o jato de ar para pessoas. Não colocar partes do corpo entre os mecanismos de acionamento. Não utilizar em ambientes explosivos.

**ELIMINAÇÃO:** Elimine o equipamento de acordo com as regras em vigor no país de utilização.

### **IT** Istruzioni originali.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Collegare il tubo di alimentazione aria al raccordo di entrata. Premendo sulla leva (4) si ottiene la fuoriuscita dell'aria.

In caso di malfunzionamento, sospendere l'attività in atto, scaricare la pressione e scollegare l'attrezzatura per i dovuti controlli.

Livello di pressione acustica 89 dB(A) / livello di potenza Lw 109 dB(A), registrato alla pressione massima di 12 bar.

**AVVERTENZE DURANTE E/O AL TERMINE DELL'USO:** Indossare sempre appositi D.P.I. (es. occhiali). Tenere la pistola in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

**EVENTUALI USI IMPROPRI:** Non indirizzare mai il getto d'aria verso persone. Non introdurre parti del corpo tra i meccanismi di azionamento. Non utilizzare in ambienti esplosivi.

**SMALTIMENTO:** Smaltire l'attrezzatura secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo.

### **EL** Μετάφραση των επίσημων οδηγιών.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας αέρα στο ρακόρ εισόδου. Πιέζοντας το μοχλό (4) βγαίνει ο αέρας. Σε περίπτωση βλάβης, σταματήστε την διαδικασία, απελευθερώστε την πίεση και αποσυνδέστε τον εξοπλισμό για τους αναγκαίους ελέγχους.

Στάθμη ηχητικής πίεσης 89 dB(A) / 109 ισχύς Lw dB(A), η οποία καταχωρήθηκε στη μέγιστη πίεση 12 bar.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ Ή ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας (π.χ. γυαλιά). Φυλάσσετε το πιστόλι σε ασφαλές μέρος, μακριά από τα παιδιά.

**ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ:** Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέση του αέρα σε άτομα. Μην τοποθετείτε τα μέρη του σώματος μεταξύ των μηχανισμών κίνησης. Μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτικό περιβάλλον.

**ΑΠΟΘΕΣΗ:** Αποθέστε τον εξοπλισμό σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στη χώρα χρήσης.

### **PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI:** Podłącz przewód zasilania do złącza powietrza wlotowego. Naciśnięcie dźwigni (4) powoduje ujście powietrza poprzez dyszę wylotową.

W przypadku awarii, przerwać pracę, uwolnić ciśnienie i odłączyć urządzenie do dokonania niezbędnej kontroli. Poziom ciśnienia akustycznego 89 dB(A) / 109 Lw dB(A), zmierzony przy maksymalnym ciśnieniu 12 bar.

**UWAGI PODCZAS I/LUB PO UŻYCIU:** Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej (np. okulary). Pistolet należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

**NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE:** Nigdy nie kierować strumienia powietrza w stronę ludzi. Nie wkładać części ciała pomiędzy mechanizm napędowy. Nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem.

**UTYLIZACJA:** Utylizacja urządzenia zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

### **RU** Перевод оригинальных инструкций.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** Подсоедините шланг подачи воздуха к входному разьему. При нажатии рычага (4) происходит выпуск воздуха.

В случае плохой работы оборудования, прекратите работу, спустите давление и отключите оборудование для проведения необходимых проверок.

Уровень шума 89 дБ(А) / 109 уровень мощности Lw дБ(А), при максимальном давлении 12 бар.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВО ВРЕМЯ И/ИЛИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (например, очки). Держите пистолет в безопасном месте, недоступном для детей.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ:** Запрещается направлять струю воздуха на человека. Запрещается помещать части тела между приводными механизмами. Не использовать во взрывоопасных средах.

**УТИЛИЗАЦИЯ:** Утилизация оборудования в соответствии с правилами, действующими в стране использования.

### **UA** Переклад оригінальної інструкції.

**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:** Підключіть шланг подачі повітря до вхідного гнізда. При натисканні важеля (4) відбувається випуск повітря.

У разі відмови, призупинити процес, випустити тиск і відключити устаткування для необхідних перевірок.

Рівень звукового тиску 89 дБ(А) / 109 рівень потужності Lw дБ(А), зареєстрований в максимальному тиску 12 бар.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПІД ЧАС ТА/АБО ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ:** Завжди носіть відповідні засоби індивідуального захисту (наприклад, окуляри). Тримайте пістолет у безпечному місці, недоступному для дітей.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:** Ніколи не направляйте струмінь повітря на людину. Не кладіть частини тіла між приводними механізмами. Не використовуйте у вибухонебезпечних середовищах.

**ВИЛУЧЕННЯ:** Утилізація обладнання у відповідності з правилами, чинними в країні використання.

### **RO** Traducere a instrucțiunilor originale.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:** Conectați furtunul de alimentare cu aer la pistol. Cand maneta (4) este apasata, aerul este eliberat.

În caz de defecțiuni, suspendați activitatea în curs, eliberați presiunea și deconectați echipamentul pentru controalele necesare.

Nivel de presiune sonoră 89 dB(A) / nivel de putere 109 Lw dB(A), înregistrată la presiunea maximă de 12 bar.

**AVERTISMENTE ÎN TIMPUL ȘI/SAU DUPĂ FOLOSIRE:** Purtați întotdeauna echipamente de protecție individuale adecvate (exemplu: ochelari de protecție). Pastrati pistolul de aer intrun loc sigur, ferit de accesul copiilor.

**UTILIZARI NECORESPUNZĂTOARE:** Nu îndreptați niciodată jetul de aer către oameni. Nu puneți părți ale corpului între mecanismele de acționare. A nu se folosi în medii explozive.

**RECYCLARE:** Reciclați echipamentul în conformitate cu normele în vigoare în țara de utilizare.

### **EN** Translation of the original instructions.

**OPERATION INSTRUCTIONS:** Connect the air input hose to the inlet connector. When the lever (4) is pressed, air is released. In case of failure, suspend activity in progress, release the pressure and disconnect the equipment for the necessary checks. Sound pressure level 89 dB(A) / 109 power level Lw dB(A), registered at the maximum pressure of 12 bar.

**WARNING DURING AND/OR AFTER OPERATION:** Always wear appropriate personal protective equipment (i.e. goggles). Keep the pistol in a safe place, out of the reach of children.

**UNSUITABLE APPLICATIONS:** Never direct the air flow towards people. Do not put body parts between the drive mechanisms. Do not use in explosive environments.

**DISPOSAL:** Dispose the equipment in accordance to the rules in force in the country of use.

